

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. novembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS, pokiaľ ide o zoznam tretích krajín a ich častí, z ktorých je povolený dovoz určitých druhov čerstvého mäsa do Spoločenstva

[oznámené pod číslom K(2007) 5365]

(Text s významom pre EHP)

(2007/736/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

sa členským štátom povoľuje dovážať čerstvé mäso určitých druhov zvierat.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (2) V tejto prílohe sa uvádzajú časové obdobia, počas ktorých je alebo nie je povolený dovoz do Spoločenstva v súvislosti s dátumami usmrtenia alebo zabitia zvierat, z ktorých sa mäso získalo. Tieto obdobia sa uvádzajú s cieľom umožniť dovoz čerstvého mäsa vyrobeného pred uplatnením obmedzení súvisiacich so zdravím zvierat pre určité tretie krajiny alebo ich časti.

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽¹⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 7,

- (3) Na zaručenie vysokej úrovne ochrany zdravia v Spoločenstve je však vhodné ustanoviť, že dovoz čerstvého mäsa získaného z tretej krajiny zo zvierat usmrtených v deň alebo pred dátumom uplatňovania reštriktívnych opatrení je povolený iba počas obmedzeného časového obdobia, a to konkrétne 90 dní. V prípade zásielok overených v deň alebo pred dátumom uplatnenia zákazu na dovoz a prepravovaných na otvorenom mori v momente nadobudnutia účinnosti zákazu by toto obdobie malo byť 40 dní.

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽²⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 6,

- (4) Dátum, počnúc ktorým sa povoľuje či zakazuje dovoz čerstvého mäsa z určitej tretej krajiny alebo jej častí do Spoločenstva, by mal byť vložený do prílohy II k rozhodnutiu 79/592/EHS s cieľom zamedziť dovoz čerstvého mäsa v období, počas ktorého bolo v tejto krajine alebo jej časti ohrozené zdravie zvierat.

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh⁽³⁾, a najmä na uvádzaciu vetu jej článku 8 bodu 1 prvého pododseku a článku 8 bodu 4,

- (5) V praxi boli existujúce údaje o časových obdobiach v tejto prílohe tiež zdrojom problémov, tak pre miesta hraničnej kontroly Spoločenstva pri kontrole osvedčení o zdravotnom stave zvierat pre dovoz spomínaného mäsa, ako aj pre príslušné služby vo vyvážajúcich tretích krajinách pri príprave týchto osvedčení.

keďže:

- (1) V časti 1 prílohy II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS z 21. decembra 1976, ktorým sa zostavuje zoznam tretích krajín alebo častí tretích krajín a ustanovujú podmienky týkajúce sa zdravia zvierat, verejného zdravia a veterinárnych osvedčení pre dovoz určitých živých zvierat a ich čerstvého mäsa do Spoločenstva⁽⁴⁾, sa stanovuje zoznam tretích krajín a ich častí, z ktorých

- (6) Na dosiahnutie vysokej úrovne ochrany zdravia a na zabezpečenie jasnosti, súladu a prehľadnosti v zozname tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz čerstvého mäsa do Spoločenstva, je vhodné zmeniť a doplniť prílohu II k rozhodnutiu 79/542/EHS a vypustiť odkazy na tieto obdobia. Navyše by sa mali aktualizovať záznamy týkajúce sa určitých krajín, najmä Paragvaja a Brazílie.

(1) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/104/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 352).

(2) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/104/ES.

(3) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

(4) Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

- (7) Je vhodné ustanoviť prechodné obdobie 90 dní, aby sa umožnil dovoz zásob čerstvého mäsa z určitých tretích krajín alebo ich častí do Spoločenstva, ktorý je v súčasnosti povolený podľa rozhodnutia 79/542/EHS, ale ktorý po dátume uplatňovania tohto rozhodnutia už povolený nebude.
- (8) Vzhľadom na dve ohniská výskytu slintačky a krívačky v Argentíne vo februári 2006 sa v rozhodnutí Komisie 2006/259/ES z 27. marca 2006, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS, pokiaľ ide o regionalizáciu pre Argentínu a vzory osvedčení na dovoz čerstvého hovädzieho mäsa z Argentíny⁽¹⁾, zakazuje dovoz vykosteného a dozretého hovädzieho mäsa z ôsmich správnych oblastí provincie Corrientes. Z nedávnej inšpekcie Spoločenstva v Argentíne vyplynulo, že súčasné obmedzenia súvisiace so zdravotným stavom zvierat v daných ôsmich správnych oblastiach, najmä pokiaľ ide o krívačku a slintačku, už nie sú nutné. Tieto obmedzenia by sa preto mali prestať uplatňovať v daných oblastiach Argentíny, ako o to požiadala táto krajina.
- (9) Z inšpekcie tiež vyplynulo, že produkcia vykosteného a dozretého mäsa z vysokej zveri v Argentíne spĺňa požiadavky na zdravotný stav zvierat ustanovené v rozhodnutí 79/542/EHS. Je preto vhodné povoliť dovoz vykosteného a dozretého mäsa z vysokej zveri z Argentíny do Spoločenstva.
- (10) Vzhľadom na dve ohniská výskytu slintačky a krívačky v Botswane v apríli 2006 sa v rozhodnutí Rady 79/542/EHS, zmenenom a doplnenom rozhodnutím Komisie 2006/463/ES⁽²⁾, zakazuje dovoz vykosteného a dozretého hovädzieho mäsa z časti Botswany. Z dokumentov prijatých z Botswany a z priaznivého výsledku inšpekcie Spoločenstva, ktorá sa vykonala v tejto krajine v marci 2007, vyplýva, že opatrenia, ktoré prijala Botswana, boli v oblasti kontroly a eliminácie choroby účinné. Súčasná obmedzenia súvisiace so zdravotným stavom zvierat v príslušnej časti Botswany by sa preto už nemali uplatňovať.
- (11) Inšpekcia Spoločenstva navyše zhodnotila priaznivo dva ďalšie regióny Botswany, v ktorých OIE uznal neprítomnosť FMD bez vakcinácie. Je preto vhodné dovoliť, aby sa z týchto oblastí vyvážalo do EÚ vykostené a dozreté mäso z hovädzieho dobytká, oviec a chovnej a divej zveri.
- (12) Časti Kolumbie sú v zozname v časti 1 prílohy II k rozhodnutiu 79/542/EHS ako časti tretej krajiny, z ktorej je povolený dovoz čerstvého hovädzieho mäsa do Spoločenstva. Kolumbia však nepredložila plán monitorovania rezíduí pre čerstvé hovädzie mäso v súlade s rozhodnutím Komisie 2004/432/ES z 29. apríla 2004 o schvaľovaní plánov sledovania rezíduí, ktoré tretie krajiny predkladajú v súlade so smernicou Rady 96/23/ES⁽³⁾. Navyše žiadne zariadenie nie je oprávnené vyvážať čerstvé mäso do Spoločenstva. Preto by sa už nemal povoľovať dovoz čerstvého hovädzieho mäsa z Kolumbie a mali by sa urobiť potrebné zmeny a doplnenia v časti 1 prílohy II k rozhodnutiu 79/542/EHS.
- (13) Aby sa mohli príslušné zainteresované strany prispôbiť novému dovoznému režimu, je vhodné ustanoviť, že toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. decembra 2007.
- (14) Rozhodnutie 79/542/EHS by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (15) Rozhodnutia Komisie 96/367/ES z 13. júna 1996 týkajúce sa ochranných opatrení v súvislosti so slintačkou a krívačkou v Albánsku⁽⁴⁾ a 96/414/ES zo 4. júla 1996 týkajúce sa ochranných opatrení, pokiaľ ide o zvieratá a živočíšne výrobky z Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko z dôvodov vypuknutia slintačky a krívačky⁽⁵⁾, sú zastarané, pretože v nich uvedené ustanovenia sa teraz nachádzajú v iných aktoch Spoločenstva. V záujme zrozumiteľnosti a právnej istoty by sa mali tieto články výslovne zrušiť.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Časť 1 prílohy II k rozhodnutiu 79/542/EHS sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutia 96/367/ES a 96/414/ES sa zrušujú.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 65.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 183, 5.7.2006, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 44. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/362/ES (Ú. v. EÚ L 138, 30.5.2007, s. 18).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 145, 19.6.1996, s. 17. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 98/373/ES (Ú. v. ES L 170, 16.6.1998, s. 62).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 167, 6.7.1996, s. 58. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 98/373/ES.

Článok 3

Dovoz čerstvého mäsa do EÚ, ktorý bol povolený podľa rozhodnutia 79/542/EHS a ktorého povolenie sa ruší uplatnením tohto rozhodnutia, bude naďalej povolený počas dĺžky prechodného obdobia, a to 90 dní po dátume uplatňovania tohto rozhodnutia.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. decembra 2007.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. novembra 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

ČERSTVÉ MÄSO

Časť 1

Zoznam tretích krajín alebo ich častí (*)

Krajina	Kód územia	Opis územia	Veterinárne osvedčenie		Osobitné podmienky	Uzavierka (**)	Dátum otvorenia (***)
			Vzory	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
AL – Albánsko	AL-0	celá krajina	—				
AR – Argentína	AR-0	celá krajina	EQU				
	AR-1	provincie: Buenos Aires, Catamarca, Corrientes (okrem správnych oblastí Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mbucuruyá, San Cosme a San Luís del Palmar), Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Río Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe, Tucuman, Cordoba, La Pampa, Santiago del Estero, Chaco, Formosa, Jujuy a Salta okrem nárazníkovej zóny širokej 25 km od hranice s Bolíviou a Paraguajom, ktorá sa tiahne od správnej oblasti Santa Catalina v provincii Jujuy k správnej oblasti Laishi v provincii Formosa	BOV	A	1		18. marca 2005
			RUF	A	1		1. decembra 2007
	AR-2	Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF				1. marca 2002
	AR-3	Corrientes: správne oblasti Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mbucuruyá, San Cosme a San Luís del Palmar	BOV, RUF	A	1		1. decembra 2007
AU – Austrália	AU-0	celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BA – Bosna a Hercegovina	BA-0	celá krajina	—				
BH – Bahrajn	BH-0	celá krajina	—				

1	2	3	4	5	6	7	8
BR – Brazília	BR-0	celá krajina	EQU				
	BR-1	časť štátu Minas Gerais (okrem regionálnych oblastí Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas a Bambuí); štát Espiritu Santo; štát Goiás; časť štátu Mato Grosso pozostávajúca z regionálnych jednotiek: — Cuiaba (okrem samosprávnych obcí San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone a Barão de Melgaço), — Cáceres (okrem samosprávnej obce Cáceres), — Lucas do Rio Verde, — Rondonópolis (okrem samosprávnej obce Itiquiora), — Barra do Garça, — Barra do Burgres štát Rio Grande do Sul	BOV	A a H	1		1. novembra 2002
	BR-2	štát Santa Catarina	BOV	A a I	1		1. novembra 2002
BW – Botswana	BW-0	celá krajina	EQU, EQW				
	BW-1	zóny kontroly veterinárnych chorôb 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 a 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		1. decembra 2007
	BW-2	zóny kontroly veterinárnych chorôb 10, 11, 12, 13 a 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		7. marca 2002
BY – Bielorusko	BY-0	celá krajina	—				
BZ – Belize	BZ-0	celá krajina	BOV, EQU				
CA – Kanada	CA-0	celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G			
CH – Švajčiarsko	CH-0	celá krajina	•				
CL – Čile	CL-0	celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF				
CN – Čína (Čínska ľudová republika)	CN-0	celá krajina	—				
CO – Kolumbia	CO-0	celá krajina	EQU				

1	2	3	4	5	6	7	8
CR – Kostarika	CR-0	celá krajina	BOV, EQU				
CU – Kuba	CU-0	celá krajina	BOV, EQU				
DZ – Alžírsko	DZ-0	celá krajina	—				
ET – Etiópia	ET-0	celá krajina	—				
FK – Falklandy	FK-0	celá krajina	BOV, OVI, EQU				
GL – Grónsko	GL-0	celá krajina	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
GT – Guatemala	GT-0	celá krajina	BOV, EQU				
HK – Hongkong	HK-0	celá krajina	—				
HN – Honduras	HN-0	celá krajina	BOV, EQU				
HR – Chorvátsko	HR-0	celá krajina	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
IL – Izrael	IL-0	celá krajina	—				
IN – India	IN-0	celá krajina	—				
IS – Island	IS-0	celá krajina	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
KE – Keňa	KE-0	celá krajina	—				
MA – Maroko	MA-0	celá krajina	EQU				
ME – Čierna Hora	ME-0	celá krajina	BOV, OVI, EQU				
MG – Madagaskar	MG-0	celá krajina	—				
MK – Bývalá juho- slovanská republika Macedónsko (***)	MK-0	celá krajina	OVI, EQU				
MU – Maurícius	MU-0	celá krajina	—				
MX – Mexiko	MX-0	celá krajina	BOV, EQU				

1	2	3	4	5	6	7	8
NA – Namíbia	NA-0	celá krajina	EQU, EQW				
	NA-1	územie južne od kordónového ohradenia, ktoré sa ťahne od Palgrave Point na západe po Gam na východe	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		
NC – Nová Kaledónia	NC-0	celá krajina	BOV, RUF, RUW				
NI – Nikaragua	NI-0	celá krajina	—				
NZ – Nový Zéland	NZ-0	celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUE, SUW				
PA – Panama	PA-0	celá krajina	BOV, EQU				
PY – Paraguaj	PY-0	celá krajina	EQU				
RS – Srbsko (****)	RS-0	celá krajina	BOV, OVI, EQU				
RU – Rusko	RU-0	celá krajina	—				
	RU-1	Murmanská oblasť, Jamalskonenecký autonómny okruh	RUF				
SV – Salvádor	SV-0	celá krajina	—				
SZ – Svazijsko	SZ-0	celá krajina	EQU, EQW				
	SZ-1	oblasť západne od ‚červenej čiary‘, ktorá sa ťahne severne od rieky Usutu po hranicu s Južnou Afrikou západne od Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	1		
	SZ-2	oblasti veterinárneho dozoru a kontroly vakcinácie proti slintačke a krívačke podľa právneho predpisu uverejneného v právnom oznámení č. 51 z roku 2001	BOV, RUF, RUW	F	1		4. augusta 2003
TH – Thajsko	TH-0	celá krajina	—				
TN – Tunisko	TN-0	celá krajina	—				
TR – Turecko	TR-0	celá krajina	—				
	TR-1	provincie Amasya, Ankara, Aydin, Balıkesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat a Kirikkale	EQU				

1	2	3	4	5	6	7	8
UA – Ukrajina	UA-0	celá krajina	—				
US – Spojené štáty	US-0	celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G			
UY – Uruguaj	UY-0	celá krajina	EQU				
			BOV	A	1		1. novembra 2001
			OVI	A	1		
ZA – Južná Afrika	ZA-0	celá krajina	EQU, EQW				
			ZA-1	územie celej krajiny okrem: — časti oblasti kontroly slintačky a krívačky, ktorá sa nachádza vo veterinárnych regiónoch Mpumalanga a v severných provinciách, v okrese Ingwavuma veterinárneho regiónu Natal a v hraničnej oblasti s Botswanou východne od 28° zemepisnej dĺžky a — okresu Camperdown v provincii KwaZuluNatal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1
ZW – Zimbabwe	ZW-0	celá krajina	—				

(*) Bez toho, aby boli dotknuté špecifické požiadavky na udeľovanie osvedčení, ktoré sú stanovené v dohodách Spoločenstva uzatvorených s tretími krajinami.

(**) Mäso zo zvierat, ktoré boli usmrtené v deň alebo pred dňom uvedeným v stĺpci 7, možno doviesť do Spoločenstva do 90 dní od tohto dátumu.

Zásielky na otvorenom mori možno doviesť do Spoločenstva, ak im bolo vydané osvedčenie pred dátumom uvedeným v stĺpci 7, a to do 40 dní od tohto dátumu. (Pozn.: ak v stĺpci 7 nie je žiadny dátum, znamená to, že neexistujú žiadne časové obmedzenia.)

(***) Iba mäso zo zvierat, ktoré boli usmrtené v deň alebo po dni uvedenom v stĺpci 8, sa môže doviesť do Spoločenstva (ak v stĺpci 8 nie je žiadny dátum, znamená to, že neexistujú žiadne časové obmedzenia).

(****) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko; predbežný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté konečné označenie krajiny, ktoré sa dohodne po skončení rokovania, ktoré v súčasnosti prebiehajú v OSN.

(*****) Nezahŕňa Kosovo, tak ako je definované v rezolúcii Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

• = Osvedčenia v súlade s dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi produktmi (Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132).

— = Nie je stanovené žiadne osvedčenie a dovozy čerstvého mäsa sú zakázané (okrem tých druhov, ktoré sú označené v riadku pre celú krajinu).

,1' Obmedzenia podľa kategórie:

Nie sú povolené žiadne droby (okrem hovädzej bránice a žuvacích svalov).“